

¹And the child Samuel ministered unto the LORD before Eli. And the word of the LORD was precious in those days; there was no open vision.²And it came to pass at that time, when Eli was laid down in his place, and his eyes began to wax dim, that he could not see;³And ere the lamp of God went out in the temple of the LORD, where the ark of God was, and Samuel was laid down to sleep;⁴That the LORD called Samuel: and he answered, Here am I.⁵And he ran unto Eli, and said, Here am I; for thou calledst me. And he said, I called not; lie down again. And he went and lay down.⁶And the LORD called yet again, Samuel. And Samuel arose and went to Eli, and said, Here am I; for thou didst call me. And he answered, I called not, my son; lie down again.⁷Now Samuel did not yet know the LORD, neither was the word of the LORD yet revealed unto him.⁸And the LORD called Samuel again the third time. And he arose and went to Eli, and said, Here am I; for thou didst call me. And Eli perceived that the LORD had called the child.⁹Therefore Eli said unto Samuel, Go, lie down: and it shall be, if he call thee, that thou shalt say, Speak, LORD; for thy servant heareth. So Samuel went and lay down in his place.¹⁰And the LORD came, and stood, and called as at other times, Samuel, Samuel. Then Samuel answered, Speak; for thy servant heareth.¹¹And the LORD said to Samuel, Behold, I will do a thing in Israel, at which both the ears of every one that heareth it shall tingle.¹²In that day I will perform against Eli all things which I have spoken concerning his house: when I begin, I will also make an

¹وَكَانَ الصَّبِيُّ صَمُوئِيلُ يَخْدُمُ الرَّبَّ أَمَامَ عَلِي. وَكَانَتْ كَلِمَةُ الرَّبِّ غَزِيرَةً فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ. لَمْ تَكُنْ رُؤْيَا كَثِيرًا.²وَكَانَ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ إِذْ كَانَ عَلِي مُصْطَلِجًا فِي مَكَانِهِ وَعَيْنَاهُ ابْتَدَأَتْ تَضَعْفَانِ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُبْصِرَ.³وَقَبْلَ أَنْ يَنْطَفِئَ سِرَاجُ اللَّهِ، وَصَمُوئِيلُ مُصْطَلِجٌ فِي هَيْكَلِ الرَّبِّ الَّذِي فِيهِ تَابُوتُ اللَّهِ،⁴أَنَّ الرَّبَّ دَعَا صَمُوئِيلَ، فَقَالَ، هَسْتَدَا. ⁵وَرَكَضَ إِلَى عَلِي وَقَالَ، هَسْتَدَا لِأَنَّكَ دَعَوْتَنِي. فَقَالَ، لَمْ أَذْغُ. ارْجِعْ اصْطَلِجْ. فَذَهَبَ وَاصْطَلِجَ.⁶ثُمَّ عَادَ الرَّبُّ وَدَعَا أَيْضًا صَمُوئِيلَ. فَقَامَ صَمُوئِيلُ وَذَهَبَ إِلَى عَلِي وَقَالَ، هَسْتَدَا لِأَنَّكَ دَعَوْتَنِي. فَقَالَ، لَمْ أَذْغُ يَا ابْنِي. ارْجِعْ اصْطَلِجْ.⁷وَلَمْ يَعْرِفْ صَمُوئِيلُ الرَّبَّ بَعْدَ، وَلَا أُعْلِنَ لَهُ كَلَامُ الرَّبِّ بَعْدَ.⁸وَعَادَ الرَّبُّ قَدْعًا صَمُوئِيلَ ثَالِثَةً. فَقَامَ وَذَهَبَ إِلَى عَلِي وَقَالَ، هَسْتَدَا لِأَنَّكَ دَعَوْتَنِي. فَفَهِمَ عَلِي أَنَّ الرَّبَّ يَدْعُو الصَّبِيَّ.⁹فَقَالَ عَلِي لَصَمُوئِيلَ، اذْهَبْ اصْطَلِجْ، وَيَكُونُ إِذَا دَعَاكَ تَقُولُ، تَكَلَّمَ يَا رَبِّ لِأَنَّ عَبْدَكَ سَامِعٌ. فَذَهَبَ صَمُوئِيلُ وَاصْطَلِجَ فِي مَكَانِهِ.¹⁰فَجَاءَ الرَّبُّ وَوَقَفَ وَدَعَا كَالْمَرَّاتِ الْأُولَى، صَمُوئِيلُ صَمُوئِيلُ. فَقَالَ صَمُوئِيلُ، تَكَلَّمَ لِأَنَّ عَبْدَكَ سَامِعٌ.¹¹فَقَالَ الرَّبُّ لَصَمُوئِيلَ، هُوَذَا أَنَا قَائِلٌ أَمْرًا فِي إِسْرَائِيلَ كُلِّ مَنْ سَمِعَ بِهِ تَطْرُنُ أَدْنَاهُ.¹²فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ أَقِيمُ عَلَى عَلِي كُلَّ مَا تَكَلَّمْتُ بِهِ عَلَى بَيْتِهِ. أَتَبَدَّى وَأَكْمَلُ.¹³وَقَدْ أُخْبِرْتُهُ بِأَنِّي أَقْضِي عَلَى بَيْتِهِ إِلَى الْأَبَدِ مِنْ أَجْلِ السَّرِّ الَّذِي يَعْلَمُ أَنَّ بَيْتَهُ قَدْ أَوْجَبُوا بِهِ اللَّعْنَةَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ، وَلَمْ يَزِدْهُمْ.¹⁴وَلِذَلِكَ أَقْسَمْتُ لِبَيْتِ عَلِي أَنَّهُ لَا يُكْفَرُ عَنْ سَرِّ بَيْتِ عَلِي بِذَبِيحَةٍ أَوْ بِتَقْدِيمَةٍ إِلَى الْأَبَدِ.¹⁵وَاصْطَلَجَ صَمُوئِيلُ إِلَى الصَّبَاحِ، وَفَتَحَ أَبْوَابَ بَيْتِ الرَّبِّ. وَخَافَ صَمُوئِيلُ أَنْ يُخْبِرَ عَلِي بِالرُّؤْيَا.¹⁶قَدْعًا عَلِي صَمُوئِيلَ وَقَالَ، يَا صَمُوئِيلُ ابْنِي فَقَالَ، هَسْتَدَا.¹⁷فَقَالَ، مَا الْكَلَامُ الَّذِي كَلَّمَكَ بِهِ. لَا تُخَفْ عَنِّي. هَكَذَا يَعْمَلُ لَكَ اللَّهُ وَهَكَذَا يَزِيدُ إِنْ أَحْقَيْتَ عَنِّي كَلِمَةً مِنْ كُلِّ الْكَلَامِ الَّذِي كَلَّمَكَ بِهِ.¹⁸فَأَخْبَرَهُ صَمُوئِيلَ بِجَمِيعِ الْكَلَامِ وَلَمْ يُخَفْ عَنْهُ. فَقَالَ، هُوَ الرَّبُّ. مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْهِ يَعْمَلُ.¹⁹وَكَبُرَ صَمُوئِيلُ وَكَانَ الرَّبُّ مَعَهُ، وَلَمْ يَدَعْ شَيْئًا مِنْ جَمِيعِ كَلَامِهِ يَسْقُطُ إِلَى الْأَرْضِ.²⁰وَعَرَفَ جَمِيعُ إِسْرَائِيلَ مِنْ دَانَ إِلَى بَنِي سَيْعٍ أَنَّهُ قَدْ أَوْثَمَنَ صَمُوئِيلَ نَبِيًّا لِلرَّبِّ.²¹وَعَادَ الرَّبُّ يَتَرَاعَى فِي شَيْلُوهَ، لِأَنَّ الرَّبَّ اسْتَعْلَنَ لَصَمُوئِيلَ فِي شَيْلُوهَ بِكَلِمَةِ الرَّبِّ.

end.¹³ For I have told him that I will judge his house for ever for the iniquity which he knoweth; because his sons made themselves vile, and he restrained them not.¹⁴ And therefore I have sworn unto the house of Eli, that the iniquity of Eli's house shall not be purged with sacrifice nor offering for ever.¹⁵ And Samuel lay until the morning, and opened the doors of the house of the LORD. And Samuel feared to shew Eli the vision.¹⁶ Then Eli called Samuel, and said, Samuel, my son. And he answered, Here am I.¹⁷ And he said, What is the thing that the LORD hath said unto thee? I pray thee hide it not from me: God do so to thee, and more also, if thou hide any thing from me of all the things that he said unto thee.¹⁸ And Samuel told him every whit, and hid nothing from him. And he said, It is the LORD: let him do what seemeth him good.¹⁹ And Samuel grew, and the LORD was with him, and did let none of his words fall to the ground.²⁰ And all Israel from Dan even to Beersheba knew that Samuel was established to be a prophet of the LORD.²¹ And the LORD appeared again in Shiloh: for the LORD revealed himself to Samuel in Shiloh by the word of the LORD.